

Learn how you may be able to make your mortgage payment more affordable.

The Obama Administration's Making Home Affordable Program was created to help millions of homeowners refinance or modify their mortgage payments to a level that is affordable now as well as in the future. If you are looking for a way to make homeownership more affordable, the Home Affordable Refinance or the Home Affordable Modification may be able to help.

Home Affordable Refinance

Are you paying your mortgage on time, but are unable to refinance to a lower interest rate, perhaps due to a decrease in the value of your home? A Home Affordable Refinance may be the solution. This refinance option is designed to help homeowners whose loans are held by Fannie Mae or Freddie Mac refinance into more affordable mortgages.

Home Affordable Modification

Are you struggling to make your monthly mortgage payment, perhaps because your interest rate has increased or you now have less income? The Home Affordable Modification may be the best option for you. This modification option is intended to help provide qualified homeowners with mortgage payments they can afford.

Take Action Today

If you think you may be among the millions of homeowners who are eligible for the Making Home Affordable Program, act now.

- For more information about the Making Home Affordable Program, visit www.MakingHomeAffordable.gov, an official web site of the U.S. government.

- To determine if you have a Fannie Mae or Freddie Mac loan:

Fannie Mae: www.FannieMae.com/loanlookup or 1-800-7FANNIE (Monday – Friday, 8 a.m. to 8 p.m. ET)

Freddie Mac: www.FreddieMac.com/mymortgage or 1-800-FREDDIE (Monday – Friday, 8 a.m. to 8 p.m. ET)

- Contact your mortgage lender – the company to which you send your monthly mortgage payment – to determine if you qualify.

- To speak with a housing counselor:

Call the Homeowner's Hope™ Hotline at 1-888-995-HOPE (4673). (Available 24/7 in English and Spanish. Other languages by appointment.)

Find a HUD-approved housing counselor at www.hud.gov.

These services are free!

- If you are scheduled for foreclosure, contact your mortgage lender or a housing counselor immediately. Your mortgage lender may postpone the foreclosure while your loan is evaluated.

Beware of Foreclosure Rescue Scams

- Assistance from a HUD-approved housing counselor is FREE. Beware of anyone who asks you to pay a fee in exchange for counseling or a loan modification.
- Beware of people who pressure you to sign papers immediately.
- Do not sign your deed over to anyone unless you are working directly with your mortgage lender to forgive your debt.
- Never make a mortgage payment to anyone other than your mortgage lender without their approval.



MAKING HOME AFFORDABLE.gov

Visit www.MakingHomeAffordable.gov or call 1-888-995-HOPE (4673)

담보대출 상환액을 줄일 수 있는 방법을 알아보세요.

오바마 정부가 수많은 주택소유자들이 재융자를 하거나 현재뿐만 아니라 앞으로도 대출금 상환액을 합당한 수준으로 수정할 수 있도록 'Making Home Affordable Program(주택시장안정화대책)'을 마련했습니다. 보다 적은 비용으로 주택을 소유하고 싶다면 이 'Home Affordable Refinance(대출금 재융자)' 또는 'Home Affordable Modification(대출금 상환수정)' 프로그램이 도움이 될 수 있을 것입니다.

Home Affordable Refinance(대출금 재융자)

담보대출 상환액을 정해진 날짜에 꼬박꼬박 내고는 있지만, 주택 가치 하락으로 인해 대출 금리를 낮출 수가 없다고요? 그렇다면 'Home Affordable Refinance(대출금 재융자)' 프로그램이 해답이 될 수 있을 것입니다. 이 재융자 프로그램은 Fannie Mae 또는 Freddie Mac에서 대출을 소유하고 있는 주택소유자들이 보다 금리가 낮은 담보대출로 재융자할 수 있도록 하는 프로그램입니다.

Home Affordable Modification(대출금 상환수정)

대출 금리가 올라가서 또는 수입이 줄어서 월 대출상환에 어려움을 겪고 계십니까? 그렇다면 'Home Affordable Modification(대출금 상환수정)' 프로그램이 해답이 될 수 있을 것입니다. 이 상환 수정 옵션은 일정 자격을 갖춘 주택소유자들에게 대출 상환액을 낮춰주기 위한 프로그램입니다.

지금 바로 실행에 옮기세요.

'Making Home Affordable Program(주택시장안정화대책)'의 자격 요건을 갖추었다고 생각되시면, 지금 바로 실행에 옮기세요.

- 'Making Home Affordable Program(주택시장안정화대책)'에 대한 자세한 내용은 미국 정부의 공식 웹 사이트인 www.MakingHomeAffordable.gov에서 확인하실 수 있습니다.

- Fannie Mae 또는 Freddie Mac 대출을 보유하고 있는지 알아보려면 다음 연락처로 문의하세요.

Fannie Mae: www.FannieMae.com/loanlookup 또는 1-800-7FANNIE (월~금, 8 a.m. ~ 8 p.m. ET)

Freddie Mac: www.FreddieMac.com/mymortgage 또는 1-800-FREDDIE (월~금, 8 a.m. ~ 8 p.m. ET)

- 자격 요건을 확인하려면 대출업체(본인이 담보대출 월 상환액을 송금하고 있는 회사)에 문의하세요.

- 주택 관련 상담원과 통화하시려면,

Homeowner's Hope™ 핫라인(1-888-995-HOPE (4673))으로 전화하세요. (상담원이 매일 24시간 대기하고 있으며, 영어와 스페인어로 상담이 이루어집니다. 다른 언어로 상담을 받으시려면 예약을 하셔야 합니다.)

www.hud.gov에서 HUD 공인 주택 상담원을 찾으세요.

서비스는 무료입니다!

- 포클로저(압류)가 예정되어 있다면, 즉시 대출업체나 주택 상담원에게 문의하십시오. "재융자나 담보대출 상환수정을 위한 담보" 대출 심사가 이루어지는 동안 대출업체가 포클로저를 연기해줄 수 있을 것입니다.

포클로저 구제 사기를 조심하세요.

- HUD 공인 주택 상담원이 제공하는 지원 서비스는 무료입니다. 상담이나 대출 조정을 대가로 요금을 요구하는 사람이 있다면 조심하세요.

- 서류에 바로 서명하라고 압력을 주는 사람을 조심하세요.

- 채무를 면제 받기 위해 대출업체와 직접 상담을 하는 경우가 아니면 "주택등기권리" 증서에 서명하지 마세요.

- 대출업체의 승인 없이는 대출업체 이외의 누구에게도 담보대출 상환액을 지불하지 마세요.



MAKING HOME AFFORDABLE.gov

Visit www.MakingHomeAffordable.gov or call 1-888-995-HOPE (4673)